|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Affidavit Verifying Translation of a Non-English Will** | |  | Court File Number |
|  |  |  | {{estate.court\_file}} |
| Testator Name | **{{deceased.name}}{% if deceased.aka\_name and deceased.aka\_name|length > 0 %} also known as {{deceased.aka\_name|merge(“a, b and c”)}}{% endif %}** |  |  |
|  | **Clerk’s Stamp** |
| Deponent | **{{affidavit.deponent}}** |  |
| Exhibit Attached | Exhibit A – Original {{affidavit.document}} dated **{{affidavit.date|toDate(“1990-12-31”)}}**  Exhibit B – Translation of {{affidavit.document}} |  |
| Address for Service and Contact Information for Party Filing this Document | Address   |  | | --- | | **{{firm\_name}}{% if firm\_name2 %}, {{firm\_name2}}{% endif %}**  **{{office.street}}** |   City or Town Province Postal Code   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **{{office.city}}** |  | **AB** |  | **{{office.postal}}** |   Phone Email Address   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **{{lawyer.phone}}** |  | **{{lawyer.email}}** | |  |
|  |
|  |
|  |
|  | | | |

**THE DEPONENT {%if affidavit.swear\_affirm == “Swear” %}****{% else %}****{% endif %} SWEARS UNDER OATH OR {%if affidavit.swear\_affirm == “Affirm” %}****{% else %}****{% endif %} AFFIRMS THAT THE INFORMATION IN THIS AFFIDAVIT IS WITHIN THE DEPONENT’S KNOWLEDGE AND IS TRUE. WHERE THE INFORMATION IS BASED ON ADVICE OR INFORMATION AND BELIEF, THIS IS STATED.**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. I can read, write and speak English and | **{{affidavit.other\_lang}}** |

fluently and I am competent to translate documents from either language to the other.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. I have carefully examined the document date | **{{affidavit.date|toDate(“1990-12-31”)}}** | which purports to be the testator’s {{affidavit.document}} |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| and which is marked as Exhibit A to this affidavit. It is written in the | **{{affidavit.other\_lang}}** | language. |

1. Exhibit B to this affidavit is my translation of the {{affidavit.document}} into English and it is accurate.

**{%if affidavit.swear\_affirm == “Swear” %}****{% else %}****{% endif %} SWORN OR {%if affidavit.swear\_affirm == “Affirm” %}****{% else %}****{% endif %} AFFIRMED BEFORE A {{affidavit.comm\_notary\_language.sentence|upper}} AT {{affidavit.sworn\_at|comm\_place|upper}} ON {{affidavit.swear\_date|toDate(“JUNE 3, 1990”)}}.**

**{%if affidavit.swear\_affirm == “Affirm” %}{% else %}{% endif %}** **BASIS FOR AFFIRMATION CONFIRMED**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Deponent  {{affidavit.deponent}} |  | {{affidavit.comm\_notary\_language.signature}}  {{affidavit.commissioner|comm\_notary\_name(lawyer, assistant)}} |

|  |  |
| --- | --- |
|  | {{affidavit.comm\_expiry|comm\_expiry(lawyer, assistant, ga=True)}} |
|  | Appointment expiry date |